

Sigmundus tertius Dei gratia Rex Poloniae Magnus Dux Lithuaniae Russiae Prussiae
Mazoviae Samogitiae Lituaniae nec non Suecorum Gothorum Vandalorum Silesiae Rex.

Significamus presentibus litteris vestris quorum interest universis et singulis. Exhibitis nobis esse lit-
teras papirneas Venerabilis Stanislai Stanislawowicz Kiszka Canonici Wilnen in inscriptionem siue
donationem perpetuam bonorum Hoduciszki ipsius Hereditariorum in territorio Osminen iacen Eccle-
siae Cathedrali Wilnen ab eodem Venerabili Stanislao Kiszka factam in se continen manu eiusdem Canonici
et aliorum infra scriptorum subscriptas sigillisq; obsignatas, sanas, salvas, integras, omniq; suscipi-
onis nota carentes; Supplicatumq; nobis esse, ut ea eadem litteras, auctoritate nostra Regia approbare,
confirmare et ratificare dignemur. Quarum quidem litterarum tenor is est de verbo ad verbum qui sequitur.
Ja Stanislaw Stanislawowicz Kiszka Kanonik Wilenski. Ja wno czynie y wyznawam tym moim
listem dobrowolnym zapisem. Prdypuscajac hu wiadomosci teza dnieszego y przed tego wieku ludium.
Iz ia uwadaiac swiętsblivy umysl y nabożny skutek przedkow moich Ioh męzi Panow Kiszkow, kto-
rzy na wielu miyscach nie tylko w wielkim Xtwie Lith: ale y w roznych panstwach wiele kościołow
fundowali maiętnoscia leza ca y w szelaka ozdoba srebrem zlotem y roznyimi apearaty na chwale Bo-
za w smnadali, ktorych kościołow za następowaniem roznych sect, niemata czesc sprofsonwana
y chwala Boza w nich wyniszczona. w czym chcąc wedlug przemożenia mego chwaly Bozey dla zba-
wienia przedkow moich w wierze Swiętey Catholickiey zeszlých mnie samego y pomnie successorow
moich, tezy wiary będących przymnożyć. Chwalać Pana Boga w twoy jedynego isz mie od secty
Heretyckiey wydarzay do wiary Swiętey powszechney Catholickiey przywozić, wniey czas dlugi
chować a polym y nastan duchowny powolac czynil. Daie, daruie y tym listem na wiecznosc po
żywocie moim zapisuie imienie moje własne oycziste na czesc moie przy inszych maiętnoscia ch przed
Wielmożnego le męzi pana Stanislawa Kiszke Woiwodzica Wilepskiego pana ojca y do brdzieia
mego wyzobone y zapisami wardwane nazwane Hoduciszki powiecie Osminenskim leza ce, Na
kościół katedralny Swiętego Stanislawa w Zamku Wilenskim pod moc władza srafunek y wzy-
wanie wiekuisze Ioh męzi Dieży Pralatom Canonikom Capituly Wilenskiey oddalajac od Ioh męzi
Panow Braci, sidste, bliskich, krewnych y powinnych moich a przylaczajac y wcielajac do dobr ko-
ścielnych. Amianowicie dworz Hoduciszki z folwarkami do niego naleza cemi z szlachta ziemia
ny boiary z folwarkami y powinnościami ich wedlug daniny przedkow moich y mnie samego z bu-
dowaniem zogrody owoszczowymi z zasadami z gumnem z bozem w szelakiego w dżaiu s kōnmi sta-
ogrodnikami z ych donami dziecimi maiętnosciami y w szelakimi powinnościami spuszcza towy
Swierzymini y ptaszymi ieższy, rzekami habrownymi gony y sianożecmi, barciami, dania pienie
żna y miśdowa z dziaklem zboza roznego y zewsztykiem przyleglościami iako sie to imienie Hodu-
ciszkie w granicach mieżdach, szyrkosciami y przynależnościami z dawna miato. A osobliwie fol-
wark nazwany Stwiaciszki ktory naten czas w sumie dwu tysiecu złotych polskich sluga moy Pan
Hrebowy Rudkowski zastawa odemnie dżierzy. Tudziez y insze ludzie y grunty do tegoż imienia
Hoduciszkiego naleza ce. Ktozby przed data tego listu mego komukolwiek w sumach pienie żnych
zawiedzione byty ieslibym ia sam za żywota mego nie okupil. Tedy po smierci moiey Ioh męzi pralaci
Canonicy Capituly Wilenskiey maia ten folwark Stwiaciszki y insze ludzie y grunty w sumach za-
wiedzione do tego imienia Hoduciszkiego naleza ce okupic y okupinorzy wiec żnymi czasy przy ty
imieniu Hoduciszka ch w żywać intraty y dochody pienie żne miśdowe dziakielne z boza w szela-
kiego w dżaiu y insze wsztykie przytki tego imienia przychodza ce miadowane y niemianowane
brac y wiecey wedlug upodobania swego na czas przy szty przy mnażac y na swoy przytek obracać.

Rel. 1022 dni 5 kępkę podaw do sta Carollay
wielki wozem do wozu kępkę wozu
Kępkę wozu do wozu kępkę wozu



A ebo ciabym yia sam za zywota mego te summy przed data tego Sapisu mego wniesione od-
 lozyl; przed sie te wszystkie mairnosci przy tym imieniu Hoduciszkach lech mierz Pralatom Ca-
 nonikom Capituly Wilenskiej wiecnie nalezec maia yia sam podacie tego listu mego od
 tego imienia Hoduciszek folwarkow ludzi y gruntow przedaznym zastawnym darownym
 y zadnym prawem nikomu zawodzic niemam y nie bede mogl. Idydem to imienie ze wszy-
 tkim na chwale Boga za dusze moie y przodkow moich ofiarowal. lednakze lech mierz Prala-
 ci Canonicy Capituly Wilenskiej Dzierzac te dobra moie powinno sic taka c dynic maia. Ciest
 aniuersarz wedlug dawnych zwyczaiew cztery razy do roku w koscielu Katedralnym Wi-
 lenskim za dusze moie y przodkow moich odprawowany byc ma wiecniemi czasy. Za co
 z dochodow imienia zwysz pomienionego narzadam aby na kazdy rok wewny podzial mie-
 dzy lech mierz Pralaty Canoniki Capituly Wilenskiej, na aniuersarz kop osmnascie groszy li-
 tewskich dochodzilo. Ainsze wszelakie procenty y dochody tego imienia Hoduciszek przycho-
 dzace na resfectie codzienne miedzy lech mierz Pralaty Canoniki Capituly Wilenskiej rozdawane
 y saffowane byc maia wiecniemi czasy. Ktozego imienia y zadney czesci przytkow do niego na-
 lezacych lech mierz Pralaci Canonicy Capituly Wilenskiej przedada zamiana y zadnym inny
 prawem od kosciola Katedralnego Wilenskiego oddalac nie maia y nie beda mogli wiecniemi
 mi czasy. Do ktorego zapisu mego reka moia własna podpisane przy pieczeci moiej y przy
 oczewiscie lech mierz niżej podpisanych reby własne reki przy pieczeciach swych podpisali.
 Co na prozbe moie uczynic lech mierz raczyli. Dan w Warszawie siedmnaście dnia Stycznia
 Roku Pańskiego tysiac szeszeset dniem. Stanislaus Wiszka Canonicus Vilnen manu
 propria. Benedictus Woyna Episcopus Vilnen Leo Sapieba Canclerz W. Ktwa Litben
 Jan Jerdy Radziwil reka własna. Nos itaq Sigismundus tertius Rex supramemoratus
 supplicom prefata uti iusta benigne annuente. prainsertas literas in omnibus illarum
 punctis articulis clausulis conditionibus approbandas et confirmandas esse duimus
 uti quidem approbamus et confirmamus litteris hinc nris easq robur debita et perpetua
 firmitatis obtinere debere volumus. praediumq illud Hoduciszek cum omnibus suis atten-
 tijs et adiacentijs ~~et~~ uniuersis antiquitatibus ad illud spectantibus a iure et iurisdictione
 seculari eximentes illud Iuri Iurisdictioni libertatibus et prerogatiuis Ecclesiasticis et Spiri-
 tualibus adscribimus et incorporamus perpetuo et in aeuum. In cuius rei fidem presentes
 manumra subscriptas sigillis nris Magni Ducat. Litb. consignari mandauimus. Datum
 Varsouia in Comitio Regni Inalibus die vigesima mensis Ianuarij Anno Dni Millesimi
 Sexcentesimo nono Regnorum vero nrorum Polonici vigesimo secundo Suetici decimo
 quinto Anno.

Sigismundus Rex



ames Scholmista per Man
 Ducatum Lituanie Notarius

[Handwritten signature]

Confirmao inserpion Hoduciszki Capitulo Vilnen

[Vertical handwritten notes in the left margin, including names like Stanislaus, Benedictus, and Jan Jerdy Radziwil.]



Comesit Anonymi

Fundacja najbl. P. B. Dariusz Capuete ko
 skla do w. B. Dariusz Capuete ko
 wra Stanislaw... Biskupa
 Zmiejowego na Hodunicki

1609 Jan 17 Fundacja odjed.

Stanislaw Biskupa
 Zmiej na Hodunicki



Handwritten scribbles and initials
 B.L.C.
 Z...
 2

No. 8

1609